



**Gizarte etxe eta kirol instalazioetan guneak lagatzeko eskaera**  
Solicitud de espacios en centros cívicos e instalaciones deportivas

www.vitoria-gasteiz.org

**Kirol eta Osasun Saila / Kirol Zerbitzua**  
Departamento de Deporte y Salud / Servicio de Deporte

Tfnoa - Tl: 945 16 15 55

**ERAKUNDEAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD (1)**

(1) Erakundearen datuak jarri behar dira, ez babeslearen izena – Poner los datos de la entidad, no del patrocinador

Erakundearen izena – Nombre de la entidad

Erakundearen izena erregistroan (EJ, beste) – Nombre Registro Inscripción Registral (GV, otros)

Erregistro zk – N.º de Registro

**JAKINARAZPENETARAKO DATUAK – DATOS PARA ENVÍO DE NOTIFICACIONES**

Kalea Calle		Zenbakia Número		Letra Letra		Eskailera Escalera	
Solairua Piso	Atea Mano	Posta-kodea Cód. Postal		Herria Población			
Udalerría Municipio		Lurraldea Provincia					
1. Telefon. Teléfono 1		2. Telefon. Teléfono 2		Posta elektronikoa Correo Electrónico			

**HARREMANETAN JARTZEKO PERTSONAREN DATUAK – DATOS DE LA PERSONA DE CONTACTO**

1. abizena Apellido 1		2. abizena Apellido 2			
Izena Nombre		NAN - DNI		Telefona Teléfono	
Kargua Cargo		Posta elektronikoa Correo Electrónico			

**BANKETXEAREN DATUAK – DATOS BANCARIOS**

**ERAKUNDE TITULARRAREN DATUAK – DATOS DE LA ENTIDAD TITULAR**

Erakundearen izena – Razón social

IFZ / IFK – NIF / CIF

Finantza-erakundea – Entidad Financiera

IBAN

F.E.Kodea  
Código E.F.

Bulegoa  
Sucursal

KZ - DC

Kontu-zenbakia - Número de Cuenta

**JARDUERAREN DATUAK – DATOS DE LA ACTIVIDAD (2)**

(2) Talde/ekipoei buruzko datuak hurrengo orrialdean dagoen taulan bete beharko dira.

Los datos relativos a los grupos/equipos deberán rellenarse en la tabla que se encuentra en la siguiente página.

Kirol entrenamendua (federazio- edo eskola jarduera)  
Entrenamiento deportivo (actividad federada o escolar)

Beste kirol entrenamendu bat  
Otro entrenamiento deportivo (3)

Beste bat - Otro

(3) Kirol entrenamenduak txapelketa ofizialekin ez badaude loturik, kirol programa aurkeztu behar da (ikus. G-02)

Quando se trate de entrenamientos no derivados de competición oficial se deberá presentar el programa deportivo (ver G-02)

Kirol mota – Especialidad deportiva

Kirol jarduera ez dena – Actividad no deportiva

**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA (\*)**

Gasteizen, (e)ko (a)ren (e)an En Vitoria-Gasteiz, a de de

Sinadura eta NAN – Firma y DNI

(\*)

Inprimakia sinatu aurretik, azken orrialdean agertzen den datuen babesari buruzko informazioa irakurri beharko duzu.

Antes de firmar el formulario, debe leer la información básica sobre protección de datos que se presenta en la última página.





**Gizarte etxe eta kirol instalazioetan guneak lagatzeko eskaera**  
Solicitud de espacios en centros cívicos e instalaciones deportivas

www.vitoria-gasteiz.org

**Kirol eta Osasun Saila / Kirol Zerbitzua**  
Departamento de Deporte y Salud / Servicio de Deporte

Tfnoa - Tf: 945 16 15 55

- Helburua:** Herritarrek gizarte-etxe eta kirol-instalazioak erabiltzeko egiten dituzten eskabideei erantzutea, eta erabilera horrek berekin ekar ditzakeen prozedurak tramitatzea.  
*Finalidad:* Para atender las solicitudes de la ciudadanía relativas al uso de los centros cívicos e instalaciones deportivas municipales, así como para la tramitación de los distintos procedimientos que conlleve o pueda conllevar el citado uso.
- Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa:**  
*Legitimación o base jurídica del tratamiento:*
  - **Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko Datuen Babeserako 2016/679 Araudi Orokorren 6.1.c) artikulua:** Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion lege-eginbearra betetzeko.  
*Artículo 6.1.c) del Reglamento General de Protección de Datos ( 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 ):* El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.
  - **Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1. artikuluko 3. eta 19. puntuak:** Udalerriek esparru material hauetan dituzte eskumenak:  
*Artículo 17.1.3º) y 19º) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi:* Los municipios tienen competencias en los siguientes ámbitos materiales:
    - ✓ 3) Titulartasun publikoko zerbitzu, ekipamendu, azpiegitura eta instalazioen erabilera antolatzea eta kudeatzea.  
3º) Ordenación y gestión del uso de servicios, equipamientos, infraestructuras e instalaciones de titularidad pública.
    - ✓ 19) Kirola eta kirol-jarduerak antolatzea eta sustatzea, eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzea.  
19º) Ordenación y promoción del deporte y de actividades deportivas y gestión de equipamientos deportivos de uso público
  - **Gasteizko Udaleko Gizarte-etxe eta Kirol-instalazioen Araudia, 2006ko uztailaren 28koa.**  
*Reglamento de Centros Cívicos e Instalaciones Deportivas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz de 28 de julio de 2006.*
- Hartzaileak:** Ez zaie daturik lagako hirugarrenei, lege-betebeharren bat betetzeko ez bada.  
*Destinatarios:* No se cederán los datos personales a terceros, salvo obligación legal.
- Gordetzeko epea:** Zertarako jaso ziren, helburu hori betetzeko beharrezko den denbora gordeko dira datuak, edo helburu horretatik eta haien tratamendutik sor litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez aurreikusitako epeak igaro bitartean. Orobat gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean.

*Plazo de conservación:* Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada.



**Gizarte etxe eta kirol instalazioetan guneak lagatzeko eskaera**  
Solicitud de espacios en centros cívicos e instalaciones deportivas

www.vitoria-gasteiz.org

**Kirol eta Osasun Saila / Kirol Zerbitzua**  
Departamento de Deporte y Salud / Servicio de Deporte

Tfnoa - Tlf: 945 16 15 55

**DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA**  
**INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES**

<p>Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)</p>
<p>Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i></p>	<p>Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 - <a href="mailto:informacion@vitoria-gasteiz.org">informacion@vitoria-gasteiz.org</a> - <a href="http://www.vitoria-gasteiz.org">www.vitoria-gasteiz.org</a></p>
<p>Datuak Babesteko Ordezkariaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i></p>	<p><a href="mailto:dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org">dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org</a></p>
<p>Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i></p>	<p>Herritarrek gizarte-etxe eta kirol-instalazioak erabiltzeko egiten dituzten eskabideei erantzutea, eta erabilera horrek berekin ekar ditzakeen prozedurak tramitatzea.</p> <p><i>Para atender las solicitudes de la ciudadanía relativas al uso de los centros cívicos e instalaciones deportivas municipales, así como para la tramitación de los distintos procedimientos que conlleve o pueda conllevar el citado uso.</i></p>
<p>Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i></p>	<p>Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko Datuen Babeserako 2016/679 Araudi Orokorren 6.1.c) artikulua: Tratamendua beharrezkoa da tratamenduaren arduradunari aplikagarri zaion lege-eginbeharra betetzeko.</p> <p>Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1. artikuluko 3. eta 19. puntuak: Udalerriek esparru material hauetan dituzte eskumenak.</p> <p>3) Titularitasun publikoko zerbitzu, ekipamendu, azpiegitura eta instalazioen erabilera antolatzea eta kudeatzea.</p> <p>19) Kirola eta kirol-jarduerak antolatzea eta sustatzea, eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzea.</p> <p>Gasteizko Udaleko Gizarte-etxe eta Kirol-instalazioen Araudia, 2006ko uztailaren 28koa.</p> <p><i>Artículo 6.1.c ) del Reglamento General de Protección de Datos ( 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 ): El tratamiento es necesario para el cumplimiento de una obligación legal aplicable al responsable del tratamiento.</i></p> <p><i>Artículo 17.1.3º) y 19º) de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi: Los municipios tienen competencias en los siguientes ámbitos materiales.</i></p> <p><i>3º) Ordenación y gestión del uso de servicios, equipamientos, infraestructuras e instalaciones de titularidad pública.</i></p> <p><i>19º) Ordenación y promoción del deporte y de actividades deportivas y gestión de equipamientos deportivos de uso público.</i></p> <p><i>Reglamento de Centros Cívicos e Instalaciones Deportivas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz de 28 de julio de 2006.</i></p>
<p>Hartzaileak <i>Destinatarios</i></p>	<p>Ez zaie daturik lagako hirugarrenei, lege-betebeharren bat betetzeko ez bada.</p> <p><i>No se cederán los datos personales a terceros, salvo obligación legal.</i></p>
<p>Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i></p>	<p>Zertarako jaso ziren, helburu hori betetzeko beharrezko den denbora gordeko dira datuak, edo helburu horretatik eta haien tratamendutik sor litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez aurreikusitako epeak igaro bitartean. Orobat gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeek iraun bitartean.</p> <p><i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada.</i></p>
<p>Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i></p>	<p>Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu.</p> <p><i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la Delegada de Protección de Datos.</i></p>